



關聯耀
KEITH QUAN

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.

公司電話:266-4155 住家電話:266-8988

房屋
▲北本拿備十二年新三睡房大屋 6641
LOCHDALE街, 60X123地, 土庫
完成, 雙車房, 價十九萬九千。
▲242 W. 20街三睡房, 地 49.5 X
115, 土庫另二睡房, 十六萬餘。
▲舖位和廿七街舖位一間, 佔地 49 X 120
只售廿萬餘, 價五萬五千元。建新屋的好機會。
實業投資
▲舖位街角四層高磚樓, 樓上廿九組柏文, 地
面六組商業舖位, 年收十二萬, 開價一百一
十五萬。
▲雲東區, 十四年新柏文一座廿九組, 年收十
七萬, 開價一百七十萬, 五十萬現款可成交。
▲五街近CAMBIE街工業貨倉一座 50 X
120, 每年收租二萬四千元, 無雜費, 開價
廿五萬, 可議價。
▲一英畝地在烈治文, 近商業區, 大有前途,
廿萬二千元, 現有租收每月十五元。
▲中型超級市場, 在雲東區, 有停車場, 短租
期, 七萬七千元。
▲每日有十二元生意雜貨店, 在喜士定東街,
開價八萬餘。
▲雲東區十街家庭式雜貨店, 有住, 每日生意五
百餘, 只售三萬餘。
▲雲東區西人雜貨生意連實業, 每年生意近五
十萬元, 六天營業, 店主經營廿餘年, 志誠退
休, 開價廿六萬九千元, 樓上有四睡房, 可居
住或出租。
▲西餐館在雲東區街角, 店主因事急賣開價
九萬三。

忠誠服務
物業管理
生意投資
免費估價
房屋買賣



王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司: 438-1455
住宅: 254-2567

餐館、咖啡室急賣
▲高陵林心旺街, 四十位咖啡室, 有六
年長批, 月租八十元, 生意日營約
五百, 有廣大停車場, 總價五萬九千。
▲CHILLIWACK市市中心五角
地, 豪華九十位唐番餐館, 面積約二千
六百尺, 廚房設備一流, 有烈酒牌, 生
意年營約廿九萬元, 六年批約, 另有浮
批, 月租三十元, 價十四萬九千。(面
議詳情)
果舖生意商業樓入息屋
▲林拿備市士威中果舖, 生意日營七百餘
元, 另有啤酒收入, 價三萬九。
▲西區十六街果舖, 生意日營約五百, 架接
新舖, 價三萬九。
▲二埠京士威果舖, 生意日營八百餘, 價四
萬餘。實業一廳三房可一并出售, 另價廿三
萬五。
▲華埠肉舖, 七萬九千。
▲西區肉舖新商業樓, 街角地段, 年入約四
萬, 價七十五萬。
▲貨倉, 近華埠, 價廿八萬九千。
▲十五街近八路六單房入息屋, 月入千多元
需約六萬五千元, 降價十二萬餘。
▲列治文四街三睡房平房, 廿六年新 60
X 120尺, 現月租六百五十元, 只需約
三萬元首期, 價十萬九千。
▲西區近DUBOIS街高尚住宅區, 兩睡房, 土
庫另有浴室睡房, 50 X 132尺街角大
地, 廿三萬。



達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾項士威)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

▲代理 ICBC
●汽車保險
換領車牌。轉換燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業。生意燕梳
▲忠誠服務。價錢相宜
店側停車。無須久候
▲詳細解答。保險問題
▲請電譚君。或司徒太

▲近域多利街五十呎地, 八呎新屋。
▲近九街近舖位, 廿餘年兩睡房。
▲近蘭非街廿年, 兩睡房, 八萬九。
▲近列治文區兩年新四睡房, 低息按揭, 十
五萬九。
▲近域多利街平房自住兼收租九萬九。
▲近舖位六年新屋, 水電, 瓦面。
▲新屋近喜士定街及乃磨街三睡房。
▲一〇〇東十街仔屋, 月入千元, 十一萬。
▲廿餘年雙連屋四萬四萬首期租十四。
▲六十呎地四睡房有土庫十一萬五。
▲街角商業樓五十五呎地, 十九萬九。
▲十二街柏文樓宇, 時裝店生意出售。二
萬五。
▲雲東區十街商業樓, 十九萬九。
▲舖位商業樓兩組柏文, 三舖位, 三十五
萬。
▲六十呎地兩睡房有土庫十一萬五。
▲街角兩層商業樓兩組柏文, 一舖位, 十
六萬五。



GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

售急
▲本坡北旺商業區, 鄰近麥當奴及MID-
DLE GATE商場舖位二間, 另後有二貨
倉, 樓上四組住宅, 有部份十三厘半按揭。開
價廿萬餘。
▲珍貴購物中心旺西區, 日做約六百元
長批, 器具設備佳開價十萬零六千。請速。
▲離市中心果舖, 每日生意八百元, 75 X
120商業地, 鄰近高尚住宅區, 無競爭。開
價廿六萬五千。
餐館果舖商業盤
▲一六六號東二街柏文地三乘一二
二, 五大睡房, 兩套浴室, 內部翻新好
用, 人見人愛, 開價十二萬九。請速。
▲華埠近街七五號新 TOWN
HOUSE, 兩睡房, 兩廁, 設計新穎。
有天窗, 開價九萬九。
▲雲東區多利街大單邊果舖, 地點好,
設備優良, 有鮮花及盆花, 銷路甚大,
樓上四大睡房, 開價三十三萬九千五。
▲西區果舖日做約三百八十八開價萬九, 業
主轉業急售。請快。
▲一三三三三三三三, 兩睡房土庫古
另土庫, 每月入息六百餘元八萬餘。
▲一三三三三三三三, 兩睡房土庫古

鍾天賜 876-4575
柏文出售:
▲八十二組三層式柏文, 十三年新
位於盤尼比區近京士威, 佔地
五萬五千呎, 平均每單位取價
僅四萬二千七百, 可接充一百
六十萬銀期十二厘, 投資好機會
(-)西區地王 DENMAN 夾 ROBSON
街角商業樓: 樓上八單位柏文,
樓下四間舖, 舖面六十二呎。
取價八十二萬元。
商業樓出讓:
(-)三間商業舖在 POWELL 街夾
VICTORIA DRIVE, 價十
六萬五千元。
(-)西區高尚商業中心, 在 GRA-
NVILLE 夾七十街, 五十呎
乘九十八呎地 (STRATA-
TITLE) 僅出售地下一層,
五年新, 兩間商業舖位及一間
醫生樓共三千五百呎面積, 價
廿九萬元, 接充十二萬銀期,
十厘二五利息, 投資好機會。

伍澤森 327-7842
(-)中型超級市場, 三千平方呎,
十餘泊車位, 上等設備, 每年
生意四十餘萬, 業主經營十年
志在退休, 平賣七萬五另點
貨, 銀期價錢可商量, 誠投資
良機, 切勿錯過。
(-)新屋一連兩間, 一千四百餘平
方呎, 熱水暖氣, 鋁板牆身,
在 1400 RENFREW ST.
週末二至四時開放。
(-)工業區小型咖啡店, 五天半營
業, 日做五百五十, 只開售一
萬二千元, 急售。
徐松齡 263-9854
商業旺舖標準地, 樓上兩睡房柏
文一組, 開價廿萬餘元。

Success in
Autoplan
"SUCCESS IN INSURANCE"
BETTER RATES, BETTER SERVICE

ALEX YUEN 阮廷華
254-7333
▲新屋減價急售, 正層三睡房,
三千餘呎, 33X150地, 現
只開價十四萬九, 勿失良機。
▲雲東區, 半年新靚屋, 標準
地段, 正層三千尺, 有三睡房
另土庫完成, 可幫你供屋。
▲東區, 四睡房, 二套浴室衛
生設備, 內部重新裝修, 開價
八萬九千。
▲另有廉價屋出售, 請來電垂詢
▲雜貨果仔舖, 地點佳, 生意好,
平租開價三萬九。
▲近華埠雜貨店, 售二萬三千。
伍黃秀英 733-5743
▲雜貨店急售, 舖夾四十一街門口有
巴士站, 舖面一千八百餘呎, 六年
租期。開價三萬九千, 貨品約值二
萬五千。四萬元分期付款, 只收十
四厘利率。有意請電
687-8899 伍黃秀英洽。



ALEX T. C. YUEN 阮廷華
254-7333
阮廷華君現加入本公司為衛
業服務。阮君畢業於卑詩大學,
居本市多年, 對本地地產情況熟
悉, 各僑胞如有房屋買賣委託
阮君自當竭誠服務。
▲雲東區, 三睡房, 千餘呎, 標
準地, 十一萬九。
▲東廿一街, 八年新靚屋三睡房土
庫完成, 十七萬餘, 有價議。
▲炸魚快餐外賣店生意, 三萬五。
▲市內煤氣鎮服裝精品店生意, 租
批長, 取價四萬九千元。
▲3282 E. 45. AVE. 四睡房闊大
屋 50X109 地, 月入八百元。
取價十一萬七。
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半 星期六: 九時半至一時

馮沾
(Jim Fong)

公司: 736-3831 或 687-7711 PAGER 410 (24小時)
住家: 733-4736

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

代理買賣一切地產
物業, 免費估價。



特價急賣
▲GIL PRIOR ST. 上下合法
房屋, 八萬九千。銀期供業主。
▲東區十四年新三睡房, 新地, 土庫完成
已租出, 地大 60 X 130, 接供十一厘
息按揭, 機會難逢, 特價出售。
▲東區三睡房, 土庫完成三睡房, 浴室, 地
60 X 130, 價錢抵買。
▲ST. WEST 30 AVE. 六年
新, 三睡房, 主人房有廁所。土庫有
三睡房, 浴室, 廚房等請快還價。
▲新石屋樓分層出售, 由七萬至九萬, 利
息十五厘。
▲廿五年上下存屋, 三組收入, 平價出售

生意
▲西區四街 COFFEE SHOP, 日做四
百, 開價五萬七千九百。
▲位於 GRANVILLE 夾 BROADWAY
西人珠寶鐘錶店, 生意好, 年老退休, 十
萬多 (連貨在內)。
▲西人雜貨店, 獨一無二, 無競爭, 日做一
千五百, 業主退休, 低價出售, 機會難逢。
▲裝修華麗中西餐館, 位於大商場內, 八十至
一百座位, 二十多萬。
柏文樓
▲東區十四年新八組柏文, 有陽台, 四十多萬
▲東區四十一組, 十二年新, 一百九十八萬。
▲東區四十五組石屋大廈, 一百七十萬。
▲東區十四年新八十二組, 三百八十萬。
▲西區二十四組, 一百四十萬。
▲西區四十四組, 一百四十萬。

房屋
▲東區新屋, 地點適中, 價錢相宜。
▲西區高尚住宅, 四房, 宏大客廳, 山及海風
景, 三廁浴室, 土庫完成, 地大, 環境優美,
四十八萬九千。
▲西區百萬富翁住宅區, 五房, 兩客廳, 地
四萬三千三百, 游泳池, 五十九萬八千。
▲HOXBY 區, 兩睡房, 兩廁, 二千九百呎, 土庫
完成, 三十二萬五千。
▲西區, OAKRIDGE 五房豪華大屋, 三
十八萬九。
▲西區 5662 CAMBIE ST. 雙邊
存屋, 地大, 一邊土庫完成, 三十五萬九千。
商業樓
▲4138 喜士定東街, 有雜貨淨收入, 開價
二十多萬。
▲八年新磚樓, 兩舖位, 兩組柏文及大土庫
3391-3395 KINGSWAY,
四十二萬。
▲西區, GRANVILLE ST. 一年新
磚樓, 兩舖位, 七十九萬, 分期付款業主。
▲興旺商業區, 兩舖位, 租客自付費用, 二十
七萬五千。
▲增設醫生樓, 位於商業中心, 四十七萬。
▲旺街商業地, 九十九乘一百一十二呎五十九萬
▲二埠新三層磚樓, 六個舖位, 政府及律師租
客, 兩臥地, 二百九十九萬。
▲西區, WEST BROADWAY, 兩舖
位及四柏文, 四十九萬。